

Совет Безопасности

Distr.: General
22 December 2000

Резолюция 1333 (2000),

принятая Советом Безопасности на его 4251-м заседании 19 декабря 2000 года

Совет Безопасности,

вновь подтверждая свои предыдущие резолюции, в частности резолюцию 1267 (1999) от 15 октября 1999 года, и заявления своего Председателя о положении в Афганистане,

вновь подтверждая свою твердую приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и национальному единству Афганистана и свое уважение его культурного и исторического наследия,

признавая неотложные гуманитарные потребности афганского народа,

поддерживая усилия Личного представителя Генерального секретаря по Афганистану, направленные на продвижение мирного процесса на основе политических переговоров между афганскими сторонами в целях формирования на широкой основе многоэтнического и полностью представительного правительства, и *призывая* воюющие группировки оказывать всяческое содействие этим усилиям с целью заключить соглашение о прекращении огня и начать обсуждения, ведущие к политическому урегулированию, путем быстрого продвижения вперед в процессе диалога, который они обязались вести,

принимая к сведению состоявшееся в декабре 2000 года совещание Группы по оказанию поддержки Афганистану, на котором было особо отмечено, что положение в Афганистане является сложным и требует применения всеобъемлющего и комплексного подхода к мирному процессу и проблемам оборота наркотиков, терроризма, прав человека и международной гуманитарной помощи и помощи в целях развития,

ссылаясь на соответствующие международные конвенции о борьбе с терроризмом, и в частности на обязательства участников таких конвенций относительно выдачи или судебного преследования террористов,

решительно осуждая продолжающееся использование районов Афганистана, контролируемых афганской группировкой, известной под названием «Талибан», которая называет себя также Исламским Эмиратом

* Переиздано по техническим причинам.

00-80664 (R) 221200 221200
0080664

Афганистан (далее именуется движением «Талибан»), для предоставления убежища террористам и их подготовки и для планирования террористических актов, и *вновь подтверждая* свою убежденность в том, что пресечение международного терроризма крайне необходимо для поддержания международного мира и безопасности,

отмечая важность того, чтобы движение «Талибан» действовало в соответствии с Единой конвенцией 1961 года, Конвенцией о психотропных веществах 1971 года и Конвенцией о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года и обязательствами, взятыми на двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по наркотическим средствам 1998 года, включая обязательство тесно сотрудничать с Программой Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками,

отмечая, что движение «Талибан» получает выгоды непосредственно от незаконного выращивания опийного мака, введя налог на его производство, и косвенно извлекает выгоды от обработки такого опиума и его незаконного оборота, и *признавая*, что такие значительные ресурсы укрепляют способность движения «Талибан» укрывать террористов,

выражая сожаление по поводу того факта, что движение «Талибан» продолжает предоставлять безопасное убежище для Усамы бен Ладена и позволять ему и другим его сообщникам руководить сетью лагерей по подготовке террористов с контролируемой движением «Талибан» территории и использовать Афганистан в качестве базы для организации международных террористических операций,

принимая к сведению вынесение обвинительного акта Соединенными Штатами Америки против Усамы бен Ладена и его сообщников, в частности за взрыв посольств Соединенных Штатов в Найроби, Кения, и Дар-эс-Саламе, Танзания, 7 августа 1998 года и сговор с целью убийства американских граждан за пределами Соединенных Штатов, и *принимая к сведению* также просьбу Соединенных Штатов Америки к движению «Талибан» передать их для судебного разбирательства (S/1999/1021),

вновь выражая свою глубокую озабоченность по поводу продолжающихся нарушений международного гуманитарного права и прав человека, особенно дискриминации в отношении женщин и девочек, и по поводу значительного увеличения незаконного производства опиума,

подчеркивая, что захват движением «Талибан» Генерального консульства Исламской Республики Иран и убийство иранских дипломатов и журналиста в Мазари-Шарифе представляют собой грубые нарушения общепризнанных норм международного права,

определяя, что невыполнение руководством движения «Талибан» требований, содержащихся в пункте 13 резолюции 1214 (1998) и в пункте 2 резолюции 1267 (1999), представляет собой угрозу международному миру и безопасности,

подчеркивая свою решимость обеспечить соблюдение своих резолюций,

вновь подтверждая необходимость того, чтобы санкции предусматривали адекватные и эффективные изъятия во избежание неблагоприятных

гуманитарных последствий для народа Афганистана, а также необходимость выработки санкций таким образом, чтобы они не приводили к созданию трудностей, препятствий или задержек в работе международных организаций, занимающихся оказанием гуманитарной помощи, или государственных учреждений по оказанию чрезвычайной помощи, оказывающих гуманитарную помощь гражданскому населению страны,

подчеркивая ответственность движения «Талибан» за благосостояние населения в районах Афганистана, находящихся под его контролем, и в этой связи *призывая* движение «Талибан» обеспечить безопасный и беспрепятственный доступ персонала по оказанию чрезвычайной помощи и поступление помощи ко всем нуждающимся на контролируемой им территории,

ссылаясь на соответствующие принципы, содержащиеся в Конвенции о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 49/59 от 9 декабря 1994 года,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *требует*, чтобы движение «Талибан» выполнило резолюцию 1267 (1999) и, в частности, прекратило предоставлять убежище международным террористам и их организациям и их подготовку, приняло соответствующие эффективные меры для обеспечения того, чтобы находящаяся под его контролем территория не использовалась для террористических объектов и лагерей или для подготовки или организации террористических актов против других государств или их граждан, и оказывало содействие международным усилиям, направленным на предание обвиняемых террористов суду;

2. *требует,* чтобы движение «Талибан» без дальнейшего промедления выполнило требование Совета Безопасности, содержащееся в пункте 2 резолюции 1267 (1999), о том, чтобы движение «Талибан» выдало Усаму бен Ладена компетентным властям страны, где против него был вынесен обвинительный акт, или компетентным властям страны, из которой он будет передан в такую страну, или компетентным властям страны, где он будет арестован и предан суду;

3. *требует*, чтобы движение «Талибан» быстро приняло меры к закрытию всех лагерей по подготовке террористов на территории, находящейся под его контролем, и *призывает* к подтверждению Организацией Объединенных Наций такого закрытия, в том числе с помощью информации, предоставляемой Организации Объединенных Наций государствами-членами в соответствии с положениями пункта 19 ниже, и с помощью таких других средств, которые необходимы для обеспечения соблюдения настоящей резолюции;

4. *напоминает* всем государствам об их обязательстве неукоснительно осуществлять меры, введенные пунктом 4 резолюции 1267 (1999);

5. *постановляет*, что все государства должны:

a) препятствовать прямой или косвенной поставке, продаже и передаче на территорию Афганистана, находящуюся под контролем движения

«Талибан», как установлено Комитетом, учрежденным во исполнение резолюции 1267 (1999), называемым далее Комитетом, их гражданами или с их территории, или с использованием судов или летательных аппаратов под их флагом, вооружений и связанных с ним материальных средств всех видов, включая оружие и боеприпасы, военные транспортные средства и технику, полувоенное снаряжение и запасные части для всего вышеупомянутого;

b) препятствовать прямой или косвенной продаже или поставке на территорию Афганистана, находящуюся под контролем движения «Талибан», как установлено Комитетом, их гражданами, или с их территорий, технических консультативных услуг, оказанию помощи или организации обучения в связи с военной деятельностью вооруженного личного состава, находящегося под контролем движения «Талибан»;

c) вывести всех своих должностных лиц, представителей, советников и военнослужащих, находящихся в Афганистане по контрактам или в соответствии с другими соглашениями для оказания движению «Талибан» консультативной помощи по военным вопросам или связанным с ними вопросам безопасности, и настоятельно рекомендовать в этой связи другим гражданам покинуть страну;

6. *постановляет*, что меры, вводимые пунктом 5 выше, не применяются к поставкам несмертоносного военного имущества, предназначенного исключительно для гуманитарных целей или целей защиты, и к соответствующей технической помощи или обучению, как утверждается заранее Комитетом, а также *заявляет*, что меры, вводимые пунктом 5 выше, не применяются к защитной одежде, включая бронежилеты и военные каски, ввозимые в Афганистан персоналом Организации Объединенных Наций, представителями средств массовой информации и гуманитарными сотрудниками только для их личного пользования;

7. *настоятельно призывает* все государства, которые поддерживают дипломатические отношения с движением «Талибан», значительно снизить число и уровень сотрудников в представительствах и отделениях движения «Талибан» и ограничить или держать под контролем передвижение на своей территории всех таких остающихся сотрудников; когда речь идет о представительствах движения «Талибан» при международных организациях, принимающее государство может, по своему усмотрению, провести консультации с соответствующей организацией относительно мер, которые необходимы для осуществления положений настоящего пункта;

8. *постановляет*, что все государства должны принять следующие дополнительные меры:

a) незамедлительно и полностью закрыть все отделения движения «Талибан» на своей территории;

b) незамедлительно закрыть все отделения афганской авиакомпании «Ариана» на своей территории;

c) незамедлительно заморозить средства и другие финансовые активы Усамы бен Ладена и физических и юридических лиц, которые, как установлено Комитетом, связаны с ним, включая средства и активы организации «Эль-Кайда», а также средства, получаемые или извлекаемые благодаря

имуществу, находящемуся во владении или под прямым или косвенным контролем Усамы бен Ладена и физических и юридических лиц, связанных с ним, и обеспечить, чтобы ни эти, ни любые другие средства или финансовые ресурсы не использовались прямо или косвенно их гражданами или любыми лицами на их территории в интересах Усамы бен Ладена, его сообщников или любых предприятий, находящихся в собственности или под прямым или косвенным контролем Усамы бен Ладена или физических или юридических лиц, связанных с ним, включая организацию «Эль-Кайда», и *просит* Комитет вести на основе информации, представляемой государствами и региональными организациями, обновляемый перечень физических и юридических лиц, которые, как установлено, связаны с Усамой бен Ладеном, в том числе те, которые входят в организацию «Эль-Кайда»;

9. *требует,* чтобы движение «Талибан», а также другие прекратили всю незаконную деятельность, связанную с наркотиками, и добивались ликвидации незаконного выращивания опийного мака, доходы от которого используются для финансирования террористической деятельности движения «Талибан»;

10. *постановляет*, что все государства должны предотвращать продажу, поставку или передачу своими гражданами или со своей территории химического ангидрида уксусной кислоты любому лицу на территории Афганистана, находящейся под контролем движения «Талибан», как установлено Комитетом, или любому лицу для целей любой деятельности, осуществляемой на территории или с территории, находящейся под контролем движения «Талибан», как установлено Комитетом;

11. *постановляет также*, что все государства обязаны не предоставлять разрешение любому летательному аппарату на взлет с их территории, посадку на ней или пролет над ней, если этот летательный аппарат произвел взлет или должен совершить посадку в таком районе территории Афганистана, который, как установлено Комитетом, находится под контролем движения «Талибан», за исключением тех случаев, когда этот полет был утвержден заранее Комитетом на основании гуманитарной потребности, включая религиозный долг, заключающийся в совершении паломничества, или на том основании, что этот полет содействует обсуждению вопроса о мирном урегулировании конфликта в Афганистане или может содействовать выполнению движением «Талибан» положений настоящей резолюции или резолюции 1267 (1999);

12. *постановляет далее*, что Комитет будет вести перечень утвержденных организаций и государственных учреждений по оказанию чрезвычайной помощи, которые оказывают гуманитарную помощь Афганистану, включая, при необходимости, Организацию Объединенных Наций и ее учреждения, государственные учреждения по оказанию чрезвычайной помощи, которые оказывают гуманитарную помощь, Международный комитет Красного Креста и неправительственные организации, что запрет, предусмотренный в пункте 11 выше, не действует в отношении гуманитарных полетов, осуществляемых организациями и государственными учреждениями по оказанию чрезвычайной помощи, включенными в перечень, утвержденный Комитетом, или от их имени, что Комитет будет регулярно пересматривать этот перечень, включая в него, при необходимости, новые организации и государственные учреждения по

оказанию чрезвычайной помощи, и что Комитет будет исключать организации и государственные учреждения из этого перечня в случае, если он решит, что они осуществляют или могут осуществлять полеты не в гуманитарных, а в иных целях, и немедленно уведомлять такие организации и государственные учреждения о том, что любые совершаемые ими или от их имени полеты подпадают под действие положений пункта 11 выше;

13. *призывает* движение «Талибан» обеспечить безопасный и беспрепятственный доступ персонала по оказанию чрезвычайной помощи и поступление помощи ко всем нуждающимся на территории, находящейся под его контролем, и *подчеркивает*, что движение «Талибан» должно гарантировать безопасность, охрану и свободу передвижения персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней гуманитарного персонала по оказанию чрезвычайной помощи;

14. *настоятельно призывает* государства принять меры к ограничению въезда на их территорию или транзита через нее всех старших должностных лиц движения «Талибан» в ранге заместителя министра или выше, военнослужащих аналогичного ранга, находящихся под контролем движения «Талибан», и других старших советников и высокопоставленных представителей движения «Талибан», за исключением тех случаев, когда такие должностные лица совершают поездки в гуманитарных целях, включая религиозный долг, заключающийся в совершении паломничества, или тех случаев, когда такие поездки содействуют обсуждению вопроса о мирном урегулировании конфликта в Афганистане или связаны с выполнением положений настоящей резолюции или резолюции 1267 (1999);

15. *просит* Генерального секретаря, действуя в консультации с Комитетом:

a) назначить комитет экспертов для вынесения рекомендаций Совету в течение шестидесяти дней с даты принятия настоящей резолюции в отношении способов контроля за соблюдением эмбарго на поставки оружия и за закрытием лагерей подготовки террористов в соответствии с требованиями, содержащимися в пунктах 3 и 5 выше, в том числе, в частности, с использованием информации, полученной государствами-членами с помощью национальных средств и предоставленной ими Генеральному секретарю;

b) провести консультации с соответствующими государствами-членами на предмет введения в действие мер согласно настоящей резолюции и резолюции 1267 (1999) и представить Совету доклад о результатах таких консультаций;

c) сообщать о ходе выполнения действующих мер, оценивать проблемы в обеспечении соблюдения этих мер, выносить рекомендации в отношении укрепления режима соблюдения и проводить оценку действий движения «Талибан» по обеспечению соблюдения;

d) осуществить обзор гуманитарных последствий мер, принимаемых в соответствии с настоящей резолюцией и резолюцией 1267 (1999), и в течение 90 дней с даты принятия настоящей резолюции представить Совету доклад, содержащий оценку и рекомендации, а впоследствии через регулярные интервалы представлять доклады о любых гуманитарных последствиях и

представить всеобъемлющий доклад по этому вопросу и любые рекомендации не позднее чем за 30 дней до даты истечения срока применения этих мер;

16. *просит* Комитет выполнить его мандат путем решения следующих задач в дополнение к задачам, изложенным в резолюции 1267 (1999):

a) подготовить и своевременно обновлять на основе информации, предоставляемой государствами, региональными и международными организациями, перечни всех точек пересечения границы и мест посадки летательных аппаратов на территории Афганистана, находящихся под контролем движения «Талибан», и уведомлять государства-члены о содержании этих перечней;

b) подготовить и своевременно обновлять в соответствии с пунктом 8(c) выше на основе информации, предоставляемой государствами и региональными организациями, перечни физических и юридических лиц, которые, как было установлено, связаны с Усамой бен Ладеном;

c) рассматривать просьбы об исключениях, предусмотренных в пунктах 6 и 11 выше, и принимать соответствующие решения;

d) подготовить не позднее чем через месяц после принятия настоящей резолюции и своевременно обновлять в соответствии с пунктом 12 выше перечень утвержденных организаций и государственных учреждений по оказанию чрезвычайной помощи, которые оказывают гуманитарную помощь Афганистану;

e) широко распространять соответствующую информацию об осуществлении этих мер с использованием надлежащих средств массовой информации, в том числе за счет более широкого использования информационной технологии;

f) рассматривать, при необходимости, вопрос о поездках в страны региона Председателя Комитета и других членов, которые могут потребоваться, для содействия полному и эффективному осуществлению мер, введенных в настоящей резолюции и резолюции 1267 (1999), в целях поощрения государств к выполнению соответствующих резолюций Совета;

g) готовить периодические доклады Совету по представляемой ему информации в отношении настоящей резолюции и резолюции 1267 (1999), в том числе о возможных нарушениях мер, сообщенных Комитету, и рекомендаций в отношении повышения эффективности таких мер;

17. *призывает* все государства и все международные и региональные организации, включая Организацию Объединенных Наций и ее специализированные учреждения, действовать в строгом соответствии с настоящей резолюцией, несмотря на наличие любых прав или обязательств, вытекающих или возникающих из любого международного соглашения или договора, лицензии или разрешения, заключенных или предоставленных в период, предшествующий вступлению в силу мер, предусмотренных в пунктах 5, 8, 10 и 11 выше;

18. *призывает* государства преследовать в судебном порядке физических и юридических лиц, которые нарушают меры, предусмотренные в пунктах 5, 8, 10 и 11 выше, и применять соответствующие наказания;

19. *призывает* все государства в полной мере сотрудничать с Комитетом в выполнении его задач, включая предоставление такой информации, которая может потребоваться Комитету в связи с выполнением положений настоящей резолюции;

20. *просит* все государства сообщить Комитету в течение 30 дней с даты вступления в силу мер, предусмотренных в пунктах 5, 8, 10 и 11 выше, о шагах, предпринятых ими для действенного выполнения положений настоящей резолюции;

21. *просит* Секретариат представлять на рассмотрение Комитета полученную от правительств и из открытых источников информацию о возможных нарушениях мер, введенных в соответствии с пунктами 5, 8, 10 и 11 выше;

22. *постановляет*, что меры, предусмотренные в пунктах 5, 8, 10 и 11 выше, вступают в силу в 00 ч. 01 м. по нью-йоркскому времени через месяц после принятия настоящей резолюции;

23. *постановляет далее*, что меры, предусмотренные в пунктах 5, 8, 10 и 11 выше, действуют в течение 12 месяцев и что по окончании этого периода Совет рассмотрит вопрос о выполнении движением «Талибан» положений пунктов 1, 2, 3 выше и на основании этого примет решение о продлении действия этих мер на дополнительный период на тех же условиях;

24. *постановляет*, что в том случае, если движение «Талибан» выполнит условия, предусмотренные в пунктах 1, 2, 3 выше, до истечения 12-месячного периода, Совет Безопасности прекратит действие мер, предусмотренных в пунктах 5, 8, 10 и 11 выше;

25. *заявляет* о своей готовности рассмотреть вопрос о введении дополнительных мер, в соответствии со своей ответственностью по Уставу Организации Объединенных Наций, в целях обеспечения полного осуществления настоящей резолюции и резолюции 1267 (1999) с учетом, в частности, оценки их воздействия, упоминаемой в пункте 15(d), имея в виду повышение эффективности санкций и недопущение гуманитарных последствий;

26. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.
